

В

Лятошинский

ЧИТ. ЗАЛ

35

Б. ЛЯТОШИНСКИЙ

ОР. 35

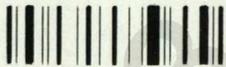
**ПЯТЬ
УКРАИНСКИХ
НАРОДНЫХ
ПЕСЕН**

В ОБРАБОТКЕ
ДЛЯ ГОЛОСА
И ФОРТЕПИАНО



МУЗГИЗ · 1945

TANEYEV LIBRARY



630641

Фонд НМБТ

Б. ЛЯТОШИНСКИЙ

Соч. 35



ПЯТЬ УКРАИНСКИХ
ПЕСЕН

в обработке для
голоса и фортепиано

МУЗГИЗ — 1945 — Москва

1. ЗАКУВАЛА ЗОЗУЛЕНЬКА, ЗАКУВАЛА

Б. ЛЯТОШИНСКИЙ соч. 35

Andante

Голос

За_ку_ва_ла зо_зу_лень_ка, за_ку_ва_ла,

Ф. п.

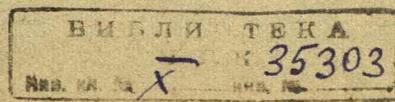
гей, гей, за_ку_ва_ла. Тяж_ко жи_ти у чу_жи_ні

mp

та не_лег_ко, гей, гей, та не_лег_ко.

mf

28 ФЕВ. 1947



mf
Ой, ма_ю я рідну ма_ти, та да_ле_ко, гей, гей, та да_ле_ко. *p*

Ой, зір_ву я зе_ле_ний лист з ви_но_гра_ду, гей, гей,

з ви_но_гра_ду. *p* Піш_лю йо_го аж до ма_ти

на по_ра_ду, гей, гей, на по_ра_ду.

tr
 Мо - я ма - ти той ли - сто - чок не пій - ма - ла,
tr

гей, гей, не пій - ма - ла.
rit. p

rit. p
 Бо вже ме - не, мо - ло - день - ку, не піз - на - ла, гей, гей,
rit. p

rit.
 не піз - на - ла!
pp
pp

2. ГЕЙ, У ЛІСІ, В ЛІСІ

Andante sostenuto

Гей, у лі - сі,

mp

p sempre legato

в лі - сі сто - ять два ду - боч - ки, гей, схи - ли - ли - ся

вер - хи до ку - поч ки.

Detailed description: The image shows a musical score for a piece titled "2. ГЕЙ, У ЛІСІ, В ЛІСІ". The tempo is marked "Andante sostenuto". The score is written for voice and piano. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 2/4. The first system shows the vocal line starting with "Гей, у лі - сі," and the piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamics markings *mp* and *p sempre legato*. The second system continues the vocal line with "в лі - сі сто - ять два ду - боч - ки, гей, схи - ли - ли - ся" and the piano accompaniment. The third system concludes the vocal line with "вер - хи до ку - поч ки." and the piano accompaniment. The score is printed on aged paper with a large, faint watermark in the background.

mf
Схи - ли - лись, схи - ли - лись вер - хи до ку - поч - ки,

гей, там сі ли аж два го лу - боч ки.

mf
Сі - ли ж во - ни, сі - ли, та й за - бур - ко -

- ті - ли: „Гей, го - ре ж то - му та й не жо - на - то -

- му! А ще гір - ше то - му,

cresc. *f*

а хто ко - го лю - бить! Гей, лю - бить, лю - бить,-

rit. *p*

не може у - зя - ти!

pp

3. А У ТИХ БАГАЧОК

Allegretto

The musical score is written in 2/4 time and consists of three systems. The first system shows the piano introduction with a forte (*f*) dynamic. The second system begins the vocal entry with the lyrics "А у тих ба . га . чок та по сім". The third system continues the vocal line with the lyrics "со . рочок, а у ме . не од . на, ко . ли бі . ла що . дня,". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with slurs and accents. There are several dynamic markings, including *f* and *mf*, and some notes are marked with an 8-measure rest.

А у тих ба . га . чок та по сім

со . рочок, а у ме . не од . на, ко . ли бі . ла що . дня,

а у ме не од - на, ко - ли бі - ла що - дня.

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'а у ме не од - на, ко - ли бі - ла що - дня.' The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with various chords and melodic fragments.

mf
Я зве - чо - ра

The second system continues the piece. The vocal line has a rest for the first few measures, then enters with the lyrics 'Я зве - чо - ра' under a *mf* dynamic marking. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including a triplet of eighth notes in the treble staff.

на - мо - чу, о - пів - но - ці по - ло - щу, а до сві -

The third system concludes the page. The vocal line continues with the lyrics 'на - мо - чу, о - пів - но - ці по - ло - щу, а до сві -'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both staves.

та вбе-русь, ще й до хлоп-ців смі-юсь, а до сві-

8

та вбе-русь, ще й до хлоп-ців смі-юсь!

8

Я до сві-та вбе-русь,

ще й до хлоп - ців сміюсь, а ба - гач ки сидять,

mf

тіль - ки з ві - кон гля - дять, а ба - гач - ки сидять,

mf

тіль - ки з ві - кон гля - дять.

4. ОЙ, ГОРЕ, ГОРЕ

Andante sostenuto

p
Ой, го - ре, го - ре, що чу - жа я кра -

The piano accompaniment for the first system consists of two staves. The right hand plays a series of chords, while the left hand plays a simple harmonic accompaniment. The dynamics are marked *p* (piano).

і - на, ой, і - ще гір - ше, що не - вір - на дру - жи - на.

The piano accompaniment for the second system continues with chords in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. The dynamics remain *p*.

mf
Що во - на ме - не із - су - ши - ла, скру -

The piano accompaniment for the third system features a more active right hand with a melodic line and a left hand with a steady accompaniment. The dynamics are marked *mf* (mezzo-forte).

ши - ла, що во - на ме - не з білих ні - жок із - ва - ли - ла.

Ой, я ж ду - ма - ла, що то со -

неч - ко схо - дить, аж то мій ми - лий та по са -

- доч - ку хо - дить. Аж то мій

ми - лий та по са - доч - ку хо - дить, ой, чу - жу

ми - лу та за ру - чень - ку во - дить.

p Ой, чу - жу ми - лу вінці - лу - є й ми - лу - є,

ой, на сво - ю ми - лу на - гай - ку го - ту - є.

5. ВСЕ ЩИГОЛЬ ГАДАЄ

Allegretto non troppo

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes with a melodic line, while the left hand provides a steady accompaniment of quarter notes. The tempo is marked 'Allegretto non troppo' and the dynamic is 'mf'.

The first system includes the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: Все щиголь га - да - є, що жін - ки не - ма - є,

The second system continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: мар - но щиголь мо - ло - дий в сві - ті про - па - да - є, мар - но щиголь

The third system concludes the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: мо - ло - дий в сві - ті про - па - да - є.

mf

Щи голь хлопець гарний і на вроду вдатний,

mf

за сватав він гарну птицю, молоду синицю,

за сватав він гарну птицю, молоду синицю.

У суботу в вечір

мо го рич за пи ли, а в не ді лю

до схід сон ця ве сіл ля ро би ли,

а в не ді лю до схід сон ця ве сіл ля ро

би ли.

f crescendo

ritenuto

ff

Meno mosso (tranquillo)

p

Со - ло - вей - ко у садоч - ку став в со - піл - ку гра - ти,

tr

p

Allegretto

а со - ро - ки бі - ло - бо - ки піш - ли тан - цю - ва - ти,

tr

а со - ро - ки бі - ло - бо - ки піш - ли тан - цю - ва - ти.

tr

tr

Со-ва ко-ло пе-чі стра-ву до-гля-

mf Allegretto

да-є, во-рон ме-ду до-ли-ва-є, гос-тей на-пу-

ва-є, во-рон ме-ду до-ли-ва-є, гос-тей на-пу-

- ва-є.

pp secco

Tempo I (Allegretto non troppo)

p

Чап - ля на по - ро - зі сто - їть на сто - ро - зі,

p poco espressivo

f

пу - гач п'я - ний, без - па - м'ят - ний ле - жить на до - ро - зі,

poco rit. **Allegro**

пу - гач п'я - ний, без - па - м'ят - ний ле - жить на до - ро

crescendo

зі!

ff



Из фондов НУМБТ

Из фондов НМБТ

Редактор А. Юровский

Сдано в произв. 2/IX-43 г. Подп. в печ. 15/VI-45 г. Л39951 Печ. л. 2¹/₂ Объем 59×84¹/₈ Тираж 3 000 экз.

Нотный отд. 1-й Образцовой тип. треста „Полиграфкнига“ ОГИЗа при СНК РСФСР. Москва, Валовая, 28. Заказ № 5579.